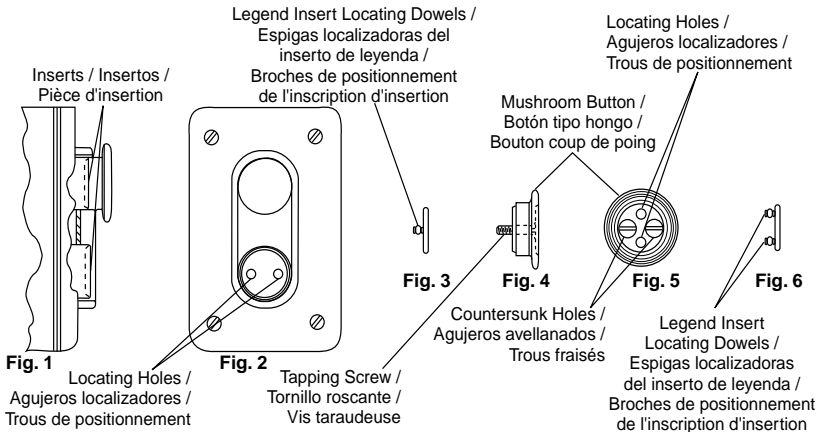




**9001 BW\*\* NEMA 4 Standard Duty Control Stations**  
**Estaciones de control de servicio estándar 9001 BW\*\* NEMA 4**  
**Postes de commande pour service standard 9001 BW\*\* NEMA 4**

| ⚠ DANGER  | ⚠ PELIGRO  | ⚠ DANGER  |
|---|--|---|
| <p><b>HAZARDOUS VOLTAGE</b></p> <p>Disconnect all power before working on equipment.</p> <p><b>Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.</b></p> | <p><b>TENSION PELIGROSA</b></p> <p>Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.</p> <p><b>El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.</b></p> | <p><b>TENSION DANGEREUSE</b></p> <p>Coupez l'alimentation de cet appareil avant d'y travailler.</p> <p><b>Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</b></p> |



**ENGLISH**

**A. INSTALLATION OR REPLACEMENT OF LEGEND INSERT**

1. Remove Legend Insert (Fig. 1) from button.
2. Select Legend Insert from catalog (Class 9001 Type B250 through B266 Legend Insert Kits)
3. Align Legend locating dowels (Fig. 3) with locating holes in button (Fig. 2).
4. Press Insert into button.

**B. INSTALLATION OF 9001 BW MUSHROOM BUTTON KIT**

1. Remove Legend Insert (Fig. 1) from button.
2. Insert 2 tapping screws (supplied in kit) through countersunk holes in Mushroom Button (Fig. 4 & 5).

**ESPAÑOL**

**A. INSTALACION O REEMPLAZO DEL INSERTO DE LEYENDA**

1. Retire el inserto de leyenda (fig. 1) del botón.
2. Seleccione el inserto de leyenda en el catálogo (accesorios de insertos de leyendas clase 9001 tipos B250 a B266 )
3. Alinee las espigas localizadoras del inserto (fig. 3) con los agujeros localizadores del botón (fig. 2).
4. Encaje el inserto en el botón.

**B. INSTALACION DEL ACCESORIO DE BOTON TIPO HONGO 9001 BW**

1. Retire el inserto de leyenda (fig. 1) del botón.
2. Inserte 2 tornillos roscantes (que vienen en el accesorio) a través de los agujeros avellanados del botón tipo hongo (fig. 4 y 5).

**FRANÇAIS**

**A. INSTALLATION OU REMPLACEMENT DE L'INSCRIPTION D'INSERTION**

1. Retirer l'inscription d'insertion (fig. 1) du bouton.
2. Sélectionner l'inscription dans le catalogue (kits d'inscriptions, classe 9001, types B250 à B266).
3. Aligner les goujons de positionnement de l'inscription (fig. 3) et les trous de positionnement du bouton (fig. 2).
4. Enfoncer l'inscription dans le bouton.

**B. INSTALLATION DU KIT DE BOUTON COUP DE POING 9001 BW**

1. Retirer l'inscription (fig. 1) du bouton.
2. Insérer 2 vis taraudeuses (fournies dans le kit) dans les trous fraisés du bouton coup de poing (fig. 4 et 5).



**ENGLISH**

3. Position Mushroom Button ensuring tapping screws are aligned with locating holes in Device Button.
4. Tighten Tapping Screws.
5. Position Legend Insert (Fig. 6).  
*Note: Types B276 through B298 must be used with Mushroom Button Kit to ensure locating dowels on Legend Insert align with locating holes in Mushroom Button (Fig. 5).*
6. Press Insert into Mushroom Button.

### 9001 BW CONTROL STATIONS WATERTIGHT INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### CORRECT INSTALLATION OF THIS NEMA TYPE 4 WATERTIGHT DEVICE REQUIRES THE FOLLOWING:

1. Cover Gasket must not be damaged.
2. Conduit Threads must be tightened securely. Use of thread sealant is recommended.
3. Each Cover Screw must be properly torqued to 10 to 16 lb-in (1.1 to 1.8 N•m).

#### FAILURE TO OBSERVE INSTALLATION INSTRUCTIONS MAY RESULT IN AN INEFFECTUAL SEAL, LIQUIDS ENTERING ENCLOSURE, DEGRADATION OF CONTACTS/ INSULATION AND DEVICE MALFUNCTION.

Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical maintenance personnel. No responsibility is assumed by Square D for any consequences arising out of the use of this material.

Square D  
8001 Hwy 64 East  
Knightdale, NC 27545 USA  
(919) 266-3671

**ESPAÑOL**

3. Posicione el botón tipo hongo asegurándose que los tornillos roscantes estén alineados con los agujeros localizadores del botón del dispositivo.
4. Apriete los tornillos roscantes.
5. Ponga en posición el inserto de leyenda (Fig. 6).  
*Nota: Los tipos B276 a B298 deben usarse con el accesorio de botón tipo hongo para asegurar que las espigas localizadoras del inserto de leyenda se alineen con los agujeros del botón tipo hongo (Fig. 5).*
6. Encaje el inserto en el botón tipo hongo.

### INSTRUCCIONES DE INSTALACION HERMETICA AL AGUA PARA ESTACIONES DE CONTROL 9001 BW

#### LA INSTALACION CORRECTA DE ESTE DISPOSITIVO HERMETICO AL AGUA TIPO NEMA 4 REQUIERE LO SIGUIENTE:

1. No debe dañarse el empaque de la cubierta.
2. Las roscas del tubo conduit deben apretarse firmemente. Se recomienda el uso de un sellador.
3. A cada tornillo de la cubierta se le debe aplicar el par de apriete apropiado de 1,1 a 1,8 N•m (10 a 16 lbs-pulg).

#### EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACION PUEDE CAUSAR UN SELLADO INEFICAZ, ENTRADA DE LIQUIDOS AL GABINETE, DEGRADACION DE LOS CONTACTOS/AISLAMIENTO Y FALLA DEL DISPOSITIVO.

Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. La Compañía no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:  
Schneider Electric México, S.A. de C.V.  
Catz. J. Rojo Gómez 1121  
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
Tel. 686-30-00

**FRANÇAIS**

3. Positionner le bouton coup de poing en prenant soin que les vis taraudeuses soient alignées avec les trous de positionnement du bouton du dispositif.
4. Serrer les vis taraudeuses.
5. Placer l'inscription (fig. 6).  
*Remarque : Les types B276 à B298 doivent être utilisés avec le kit de bouton coup de poing afin de garantir l'alignement des goujons de positionnement de l'inscription et des trous de positionnement du bouton coup de poing (fig. 5).*
6. Enfoncer l'inscription dans le bouton coup de poing.

### DIRECTIVES D'INSTALLATION ÉTANCHE À L'EAU POUR DES POSTES DE COMMANDE 9001 BW

#### LA BONNE INSTALLATION DE CE DISPOSITIF ÉTANCHE À L'EAU NEMA TYPE 4 IMPOSE LES CONDITIONS SUIVANTES :

1. Le joint du couvercle ne doit pas être endommagé.
2. Les filets de vis du conduit doivent être serrés bien hermétiquement. L'utilisation d'un enduit d'étanchéité est recommandé.
3. Chaque vis du couvercle doit être serrée entre 1,1 et 1,8 N•m (10 et 16 lb-po).

#### SI CES DIRECTIVES D'INSTALLATION NE SONT PAS RESPECTÉES, CELA PEUT ENTRAÎNER UN SCELLEMENT INEFFICACE, L'ENTRÉE DE LIQUIDES DANS LE COFFRET, LA DÉGRADATION DES CONTACTS/ DE L'ISOLATION ET LE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. La Société n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.

Schneider Canada Inc.  
19 Waterman Avenue, M4B 1Y2  
Toronto, Ontario  
(416) 752-8020

